

## **CICLO DE REZO DIARIO**

Una estera debe de ser desenrollada en frente del lugar sagrado de Ifá.

Toque su cabeza con la estera como un signo de gratitud hacia el  
Espíritu de la Tierra (Onile)

Algunos awo (adivinadores) rocían una gota de agua al piso y varias gotas de agua en su Esu e Ifá diciendo, "Omi tutu, Ona tutu, Ile tutu, egungun tutu ebu tutu, gbogbo irunmole tutu, gbogbo igba irunmole tutu, Orunmila tutu, ire lona iponri atiwo orun.

En Yoruba ser fresco significa ser claro y calmado para facilitar una comunicación.

Es tradición en Ifá empezar el día agradeciendo a Olodumare (El Creador) por las bendiciones de existencia. Esto es seguido por una ori ki a su ORI , a tu odu de ifa y luego propiciar a Esu (El Mensajero Divino) y una ori ki a Orunmila (El Espíritu del Destino). Si el awo tiene otros Espíritus en el lugar santo, ellos también pueden ser saludados con una ori ki tradicionalmente terminando el ciclo de rezo de la mañana con Orunmila.

### **ÌBÀ'SE**

**IBA OLODUMARE ATE RERE K'AYE**

**IBA ORUNMILA BARA PETU**

**IBA IGBA IRUNMOLE OJUKOTUN**

**IBA IGBA IRUNMOLE OJUKOSIN**

**IBA AKODA**

**IBA ASEDA**

**IBA OLUWO**

**IBA OJUBONA**

**IBA GBOGBO AB'ORISA PATAPATA**

**IBA AWON IYA, ELEYIN'JU EGE**

**IBA ÀTI YO OJO**

**IBA ATIWON OÒRÙN**

**IBA ORISA OSUN**

**IBA EGUNGUN ILE**

**MO JÙBA O, KÍ ÌBA MI KÓ SE**

**MO JÙBA O, KÍ E JÉ Ó JÚ MI Í SE**

**E TI MÍ L'EYIN, KÍ NSE ASSEYORI, KÍ NRÍBÁ TI SE, KÍ NRÓNÁ**

**GBE GBÁ L'AYÉ**

**IBA TÓ TÓ, MO JUBAO  
TRADUCCIÒN**

**Reverencia a Dios, aquel que se esparce por todo el universo**

**Reverencia a Orunmila, padre de la ciudad de Ipetu**

**Reverencia a los 200 Irunmole (altos seres de la derecha)**

**Reverencia a los 200 Irunmole (altos seres de la izquierda)**

**Reverencia Akoda**

**Reverencia Aseda**

**Revenrencia a mi Oluwo**

**Reverencia a mi ojubona**

**Reverencia a todos los adoradores de los orisas del mundo**

**Reverencia a las hermosas madres**

**Reverencia al amanecer del día**

**Reverencia al atardecer**

**Reverencia a la orisa del río**

**Reverencia a los ancestros de la casa**

**Yo pago por mis respetos, por favor apóyenme en todos mis  
proyectos en la vida**

**Por favor sean mis pilares para los éxitos y fuerza en la vida**

**Brindo mis humildes reverencias y respetos, yo pago con mis  
respetos.**

## **OLODUMARE**

### **Olodumare, mo ji loni. Mo wo'gun merin aye**

Creador, doy la bienvenida a un nuevo día, doy la bienvenida a las cuatro direcciones que crean al mundo.

### **Igun 'kini, igun 'keji, igun 'keta, igun 'kerin Olojo oni.**

La primera esquina, la segunda esquina, la tercera esquina, la cuarta esquina son dueños del día.

### **Gbogo ire gbaa tioba wa nile aye. Wa fub mi ni temi. T'aya-t 'omo t'egbe – ogba,**

Ellos nos trajeron la buena fortuna que nos sostiene en la Tierra. Ellos me traen todas las cosas que sostienen a mi Espíritu.

### **wa fi yiye wa. Ki of f'ona han wa. Wa fi eni – eleni se temi,**

Contigo aquí no hay fracaso, alabamos el camino que has  
Creado, nada puede bloquear el poder del Espíritu.

### **Alaye o alaye o. afuyegegege meseegbe. Aalujonu eniyan tif'owo ko le.**

Alabamos la luz de la Tierra; ello sostiene la abundancia de la Creación.

### **A ni kosi igi meji ninu igbo bi obi. Eyiti o ba ya'ko a ya abidundun-dun– du. Alaye o, alaye o.**

Nos trae comida del bosque. Nos trae las cosas dulces de la vida. Alabamos la luz de la Tierra; alabamos la Luz de la Tierra.

### **Ase**

Que así sea.

### **Igede Ifa**

Àwon awoo r÷ nyin Fá  
 Ó ya ÷nu kótó  
 Orin awo lo bæ si I lenu  
 Ni Àwon awoo r÷ nyin Fá  
 Poro bayíí  
 Aala bayíí  
 Ire de o  
 Awo òlomihan  
 Awa ti n«awo  
 Òna jìn

### **Traducción**

Las manos que suenan del sacerdote por Ifa  
 Es la exclamación interna  
 El canto del sacerdote que pide lo bueno  
 Las manos que suenan del sacerdote por Ifa  
 Viene hacia mí  
 Se encuentra en mí  
 La suerte es acertada  
 El sacerdote de olomihan  
 Todos vienen a ver las buenas cosas

Àse (Mensaje);

Ifá dice que prevé las bendiciones de suerte asegurada, usted tiene que  
 asegurar toda la suerte y las propiedades pero tiene que hacer sacrificio  
 para Ifa

### **Irete meji**

**Ile kun gboningbonin ni ti**  
**A difá fún Örúnmìlà**  
**Ti ifá yi oje ye oojire**  
**Oba alade o jire Ionii**  
**Abi ojire opuuru aparo**  
**Ifá o jíre**

Traducción;

Ile kun gboningbonin ni ti  
 Hizo adivinación para Örúnmìlà  
 En el DIA que Örúnmìlà llegó a ser el jefe de los Buenos días  
 Desde entonces la gente saludo al rey de los Buenos días  
 Todos los días  
 Opuro aparo Ifá Buenos días

### Àse (Mensaje)

Usted tiene que estar saludando a Ifá para demostrar su alabanza a  
Orunmila para que su vida sea mejor  
Ogbe obara orunmila éxito y cosas maravillosas  
Otro Odu importante para descifra es el Odù Ifá **Ogbè Obara**, veremos  
que dice este verso:

**Ogbè gbàràdá tán  
Telègàn ló kù  
Ifá °eun gbogbo tán  
Ò ku telenu  
Díá fún ÈIdú  
Omọ agbápà lápà  
Omọ agbé rekete lóríi rekete**

### Traducción:

Ogbè había realizado maravillas  
Sólo las críticas no estan satisfechas  
Ifá había logrado satisfactoriamente todas las cosas  
Sólo quedan las calumnias  
Estas fueron las declaraciones de Ifá a Èdú (ÒIrúnmìlì)  
Él quien incrementa maravillas sobre maravillas  
Y amontona cosas maravillosas sobre otras cosas maravilloosas  
ÒIrúnmìlì había estado haciendo muchas cosas maravillosas sobre la  
Tierra. Al mismo tiempo él tenía muchas calumnias, críticas y  
calumniadores que no querían que triunfara. Por lo tanto, él fue a  
consultar a sus estudiantes mencionados arriba. Ellos le aconsejaron que  
ofreciera sacrificios de dos gallinas y dinero. El cumplió.  
Poco después, llegó a ser muy exitoso y todos sus seguidores también  
llegaron a ser muy exitosos.

### Ìretë Ökànràn

**Oganlolo awo eba onan,  
A Dífá fún Örúnmìlì  
Baba osake Orí wale aye  
¿bæ ní wôn ní ki baba o÷,  
Baba si gbêbæ nib÷, órúbæ**

**Nje Ifá ni elejo Orí ni àlarán se taba bé fani won eje keberi**

### Traducción:

Oganlolo el sacerdote de la calle  
Hizo adivinación de Ifá para Örúnmìlì  
Quien estaría brindando un buen destino a la tierra  
El fue avisado ofrecer sacrificio

Él oyó y cumplió  
Por lo tanto Ifá es el fabricante de la ley y el destino es el ayudante, si  
abogamos Ifa un poco, deje abogar por el destino.

À«e (Mensaje);

Ifá dice que prevé la bendición de adquisición de riqueza para esta persona y él debería ir y ofrecer propiciación a su destino (Orí) y ofrece la adoración a Ifá.

## **ORUNMILA, ORI EMI IRE GBOGBO?**

**Si = ori esta alineado a ifa**

**No= propicio ori con oti, (ginebra/licor blanco)  
oyin, (miel)**

**ori (sebo de ovejo)**

**atare, (pimienta guinea)**

**iyere, (pimienta negra)**

**iyo,(sal)**

**epo, (corijo)**

**omi, (agua)**

**omiero. (ewe ifa)**

**Obi abata,**

**orogbo...**

**No= ori bigbo: igbin, eyele, adiye, etu...**

**No= propiciar a esu con eros**

## **ÓRÚNMÍLÁ**

**Òrúnmìlà, ajomisanra, agbonniregun, ibi keji Olođumare.**

Espíritu del Destino, rocío eterno y fuente de vida, la palabra y fuerza  
rebotante, al lado del Creador.

**Elerin-ipin, Omo ope kan ti nsoro dogi dogi.**

Testigo de la Creación, prole del eterno árbol de palma, que chispea  
fuerza.

**Ara Ado, ara Ewi, ara Igbajo, ara Iréis, ara Ikole, ara Igeti,  
ara oke itase,**

Nativo de Ado, nativo de Ewi, nativo de Igbajo, nativo de Iréis,  
nativo de Ikoke, nativo de Igeti, nativo de la colina  
Itase.

**ara iwonran ibi ojumo ti nmo waiye, akoko Olokun, oro ajo epo  
ma pon,**

nativo del Este, generador del mar, mística sin marca.

**olago lagi okunrin ti nmu ara oxidan le, o ba iku ja gba omo E  
si le,**

el más poderoso quien otorga vitalidad juvenil, el que rescata a  
los niños de la ira de la muerte.

**Odudu ti ndu ori emere, o tun ori ti ko sunwon se,**

El Gran Salvador que salva juventud, el que reclama a los perdidos.

**Òrúnmìlà ajiki, Òrúnmìlà ajike, Òrúnmìlà aji fi oro rere lo.**

Espíritu del Destino, digno de las suplicas de la mañana,

Espíritu del Destino, digno de las alabanzas de la mañana,

Espíritu del Destino, digno de los rezos por las cosas buenas en la vida.

**Ase.**

Que así sea.

**ELA**

**Ifá ló I'òní, Ifá ló I'Òla, Ifá ló I òtounla pèlú è.**

Ifá es el maestro del hoy, Ifá es el maestro del mañana, y es el maestro del día después de mañana.

**Òrúnmìlà lo nijó mérè**

**èrin òosa dá 'áyé.**

El Espíritu del Destino es el maestro de los cuatro días creados por las divinidades.

**Ifá rò wá o. Élà rò wá o o. bi ò n be lápá ókun.**

Ifá por favor desciende. Espíritu de la pureza por favor estés Presente.

Si tú estas en el océano por favor ven.

**Kó rò moo bo. Bí ò n be ní wánrán oojúmo.**

Si estas en medio de la laguna, por favor ven. Aunque estés En wanran en el Este, por favor ven.

**Ifá ji o Òrúnmìlà, bí o lo I'oko, ki o wá lé o, bí o lo lódo, di o wá lé o.**

Ifá despierta. Espíritu del Destino si vas a la granja debes regresar a casa, si te vas al río debes regresar a casa.

**Bi o lo lóde, ki o wá lé o. mo júbà o. mo júbà o. mo júbà o.**

Si vas a cazar, debes regresar a casa, homenaje, homenaje, homenaje.

**Ase.**

Que así sea.

**Para darle de comer a ifa los dia de ifa**

**ORUNMILA LOLONI**

**IFÁ LOLOLA**

**ORUNMILA LOLOTUNLA PELU**

**IFÁ LONI OJO MERECERIN OSADAYE**

**ADIFA FUN OJOSE**

**TINSE OMO BIBI INU AGBONNIREGUN**

**IFÁ TOBA SEMI TIMO FILAJE**

**EMI O MAAPE ONI LOJOSE TEMI**

**IFÁ TOBA SEMI TIMO FINI**

**IRE GBOGBO**

**EMI O MAAPE ONI LOJOSE TEMI**

## **ORUNMILA ONI LOJOSE**

**EBÓ: AGBEBO, AKUKO, EYELE, EKU, EJA.**

**Orunmila es el dueño de hoy  
Ifá es el dueño de mañana  
Orunmila es el dueño de pasado mañana  
Orunmila es el dueño de las 4 días que Orisa había creado  
Hicieron adivinación para Ojose  
El hijo de Agbonniregun (Orunmila)  
Ifá si me enriquece  
Yo llamaré hoy el día de mi Ifá (el día que se le da de comer a Ifá)  
Orunmila, hoy es el día de la ofrenda**

**Sacrificio: gallina, gallo, paloma, ratón, pescado.**

Dice Ifá que debe estar dándole de comer todos los días de Ojose (a los cinco días de la ofrenda). Debe reconocer estos días como sus días y dedicarlos solo a él. Si usted los reconoce como sus días y se le da de comer, el va a suministrarle a usted toda la suerte que busca.

## **ÓRÚNMÍLÁ**

**Òrúnmìlà, ajomisanra, agbonniregun, ibi keji Olodumare.**

Espíritu del Destino, rocío eterno y fuente de vida, la palabra y fuerza rebotante, al lado del Creador.

**Elerin-ipin, Omo ope kan ti nsoro dogi dogi.**

Testigo de la Creación, prole del eterno árbol de palma, que chispea fuerza.

**Ara Ado, ara Ewi, ara Igbajo, ara Iréis, ara Ikole, ara Igeti,  
ara oke itase,**

Nativo de Ado, nativo de Ewi, nativo de Igbajo, nativo de Iréis, nativo de Ikoke, nativo de Igeti, nativo de la colina Itase.

**ara iwonran ibi ojumo ti nmo waiye, akoko Olokun, oro ajo epo  
ma pon,**

nativo del Este, generador del mar, mística sin marca.

**olago lagí okunrin ti nmú ara oxidan le, o ba iku ja gba omo E si le,**

el más poderoso quien otorga vitalidad juvenil, el que rescata a los niños de la ira de la muerte.

**Odudu ti ndu ori emere, o tun ori ti ko sunwon se,**

El Gran Salvador que salva juventud, el que reclama a los perdidos.

**Òrúnmìlà ajiki, Òrúnmìlà ajike, Òrúnmìlà aji fi oro rere lo.**

Espíritu del Destino, digno de las suplicas de la mañana,

Espíritu del Destino, digno de las alabanzas de la mañana,

Espíritu del Destino, digno de los rezos por las cosas buenas en la vida.

**Ase.**

Que así sea.

**ELA**

**Ifá ló I'òní, Ifá ló I'Òla, Ifá ló I òtounla pèlú è.**

Ifá es el maestro del hoy, Ifá es el maestro del mañana, y es el maestro del día después de mañana.

**Òrúnmìlà lo nijó mérè**

**èrin òòsa dá 'áyé.**

El Espíritu del Destino es el maestro de los cuatro días creados por las divinidades.

**Ifá rò wá o. Élà rò wá o o. bi ò n be lápá ókun.**

Ifá por favor desciende. Espíritu de la pureza por favor estés Presente.

Si tú estas en el océano por favor ven.

**Kó rò moo bo. Bí ò n be ní wánrán oojúmo.**

Si estas en medio de la laguna, por favor ven. Aunque estés En wanran en el Este, por favor ven.

**Ifá ji o Òrúnmìlà, bí o lo I'oko, ki o wá lé o, bí o lo lódo, di o wá lé o.**

Ifá despierta. Espíritu del Destino si vas a la granja debes regresar a casa, si te vas al río debes regresar a casa.

**Bi o lo lóde, ki o wá lé o. mo júbà o. mo júbà o. mo júbà o.**

Si vas a cazar, debes regresar a casa, homenaje, homenaje, homenaje.

**Aṣe.**

Que así sea.

### **Ògúndá Ogbè A**

Ifá pé ire fún eléyìn. Asé ó ye é. Yó ju ḥòpòlopò àwon èèyàn lo to bá bo orí è; torí orí rè ní ó dúró tì í. Ifá pé kí eléyìn ó tójú ḥòkànlénígbà àkàrà; kó pe àwon Babaláwo jo, kó sì fi àkàrà òhún bo orí è.

Ajé ó ya ilé è wá.

Ifá pé sùgbón ká rúbo o.

**Omonídindinrin**

**Awo Orí ló díá fún Orí**

**Orí ní n sawoó ràjùlé Olórò**

**jùlé ibi tí òun n lo yíí**

**Ayé ye òun báyíí?**

**Wón ní kí Orí ó rúbo**

**Orí bá rúbo**

**Ngbà ó dé àjùlé Olórò**

**Wón bá bérè síí ké e**

**Ayé ye Orí tán ní n jó**

**Ní wá n yò**

**Ní n yin àwon Babaláwo**

**Àwon Babaláwo n yin Ifá**

**Ó ní bérè làwon Babaláwo tòún wí**

**Ómonídindinrin Babaláwo Orí**

**A díá fun Orí**

**Orí ní n sawoó ràjùlé Olórò**

**Ajé iléè mi ni o yà wá**

**Omonídindinrin**  
**Akara dindìn ò sàì yà wálé Olórò**  
**Omonídindinrin**  
**Aya iléè mi ni o yà wá**  
**Omonídindinrin**  
**Àkàrà díndín ò sàì yà wálé Olórò**  
**Omonídindinrin**  
**Omo, iléè mi ni o yà wá**  
**Omonídindinrin**  
**Àkàrà díndín ò sàì yà wálé Olórò**  
**Omonídindinrin**  
**Ire gbogbo, iléè mi ni o yà wá**  
**Omonídindinrin**  
**Àkàrà díndín ò sàì yà wálé Olórò**  
**Omonídindinrin**

**Ògundá Ogbè A**

Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría; Él sería renombrado (famoso) que muchos de sus contemporáneos. Ifá le pide que le ofrezca sacrificios a su Orí; él debe preparar doscientos y uno pasteles del fríjol, reunir personas juntas, y les sirve éstos pasteles de fríjol como sacrificio a su Orí. Las cosas buenas vendrían llamando su casa.

Omonídindinrin, el Babaláwo of Orí  
Adivinación lanzada Orí  
Orí está aventurando sacerdocio en el patio de un hombre adinerado  
' Este patio que yo voy '  
' Me agradaría la vida '? Orí preguntó  
Ellos le dijeron a Orí que realizara sacrificio  
Orí realizó el sacrificio  
Cuando él llegó al patio de la persona adinerada  
Él cuidó bien para la  
Vida Orí contento después y empezó a bailar  
Él estaba regocijando

Él estaba alabando su Babaláwo  
Su Babaláwo estaba alabando Ifá  
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho  
Omonídindinrin, el Babaláwo de Orí,  
Adivinación lanzada para orí  
Orí está aventurando sacerdocio en el patio de un hombre adinerado  
Riqueza, es mi casa que usted debe venir llamando  
Omonídindinrin  
Los pasteles de fríjol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado  
Omonídindinrin  
Niños, es mi casa que usted debe venir llamando  
Omonídindinrin  
Los pasteles de fríjol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado  
Omonídindinrin  
Todas las cosas buenas, es mi casa que usted debe venir llamando  
Omonídindinrin  
Los pasteles de fríjol entrarían no obstante en la casa de un hombre adinerado  
Omonídindinrin

### **Ògündá Ogbè B**

Ifá pé Orí eléyìun sore. Ifá pé kó rúbo. Nnkan è ò níí bàjé; Ifá pé ebo kí  
eléyìun ò ju àwon egbé è lo ni kó rú.  
Orí rè ó dúró tì í.

**Agongo sígo sígo**

**Agòngò sígò sígò**

**A díá fún Ògündá ti ó tèyìn wá**

**Tí ó borí Ogbè mólè**

**Ebo n wón ní ó se**

**Ògündá bá rúbo**

**Ní wá n jó n n yò**

**Ní n yin àwon Babaláwo**

**Àwon Babaláwo n yin Ifá**

**Ó ní békè làwon Babaláwo tòún wí**

**Agongo sígo sígo  
Agòngò sígò sígò  
A díá fún Ògúndá ti ó tèyìn wá  
Ti ó borí Ogbè mólè  
Ebo n wón ní ó se  
Ògúndá gbébo nbè  
Ó rúbo  
Ògúndá tèyìn wá o  
Ó borí Ogbè mólè  
Orí rere n tìrèrè**

### **Ògúndá Ogbè B**

Ifá dice que el Orí de esta persona se ha encontrado de aquí en adelante con fortuna buena. Ifá le pide que realice sacrificio. Sus cosas no se pondrán consentidas, pero él debe realizar sacrificio para permitir eclipsar a sus contemporáneos. Sus Orí estaría con él.

Agongo sígo sígo  
Agòngò sígò sígò  
Adivinación lanzada para Ògúndá que viene detrás (a la zaga)  
Él vino de detrás de eclipsar Ogbè  
Le pidieron que realizara sacrificio  
Ògúndá realizo el sacrificio  
Él empezó a bailar y regocijar entonces  
Él estaba alabando su Babaláwo  
Su Babaláwo estaba alabando Ifá  
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho  
Agongo sígo sígo  
Agò `ngò sígò sígò  
Adivinación lanzada para Ògúndá que viene detrás  
Para eclipsar Ogbè  
Le pidieron que realizara sacrificio  
Ògúndá oyeron hablar del sacrificio

Él lo realizó  
Ògúndá viene detrás  
Él sobrepujó Ogbè  
Orí rere n tìrèère

La propiciación para **el Orí** (destino) de una persona es importante normalmente en el mundo la mayoría de las personas no reciben la bendición de la suerte en la vida, para conseguir incluso las cosas básicas para vivir o ser felices es por lo que la creencia de la cultura Yorùbá por medio de Ifá recomienda la propiciación adecuada para cambiar el destino de las persona, incluso más importante que la propiciación de las deidades, como una forma de mejorar la vida de la persona en esto podemos recitar este verso;

**Asíkí asaka**  
**Asaka asíkí**  
**A Dífá fún Orí**  
**Tinse ọmọ ìyá abe**  
**Igbati wọn ntode orun bowaye**  
**ɛbæ ní wôn ní o<<÷,**  
**wọn si gbêbæ nb÷, wón rúbæ**  
**Keepe**  
**Keejina**  
**Ewa ban mijebutu ire**  
**ɛbæ fun Orí ; àkùkæ, adìye, ÷y÷lé, gbogbo fúnfún**

#### **Traducción:**

Asíkí asaka  
Asaka asíkí  
Hicieron adivinación para Orí  
El hermano del sable  
Cuando ellos vinieron del cielo a la tierra  
Le dijeron que hiciera sacrificio

El escucho y cumplió  
Tan rápido  
No tan lejano

Ven y conózcame con buena suerte

Sacrificio para Orí; gallo blanco, gallina blanca, paloma blanca  
**Àse (Mensaje);**

Ifá recomienda que las personas tengan que estar propiciando a su Orí (destino) como un método para mejorar el futuro inmediato de la persona para conseguir la buena suerte

Dentro de todas las propiciaciones esta la del usar tanto el día como la noche y hasta repetir el mismo sacrificio varias veces para poder cambiar el Orí (destino) de la persona, en algunos casos las personas que siguen la religión Yorùbá ni siquiera ven los resultados en los ɔbæ (sacrificios) que realizan, porque simplemente su propio Orí (destino) no quiere aceptar las plegarias que se hacen a través de las deidades, recomiendo luego de hacer esta primera propiciación realizar una segunda propiciación con el siguiente verso de Ifá de;

**Bí ojúmó bá nmô, a kò nii y'ögberí bí ñejæ àná  
Ni ó difá fún Kòmö**

**Tí ó nronú bí oun ti máà se kini yi sí lánàá  
Ó ronú tití ó sùn**

**Nígbatí ojúmó mô ti öyê là  
Kò ìmæ èyítí oun máà se dandan**

**Njê kí a jêkí ñejæ bærí ñejô**

**Bí kò bá tó, kí o«ù bôrí osù**

**Bópêtítí áo mö eyíti á máà se**

**Wôn níkí ó rúbæ, kí èro rë má se orí**

**O gbô ó rúbæ**

**Kò pé, Kò jìnnà**

**Ire gbogbo wá ya dé turtúru  
Ebo; àkùkæ, adìye, eyélé, gbogbo fúnfún fun Ori**

**Traducción:**

Cuando un nuevo día amanece nosotros no debemos ser iguales que  
ayer

Hicieron adivinación de Ifá para Kòmö

Cuando estaba meditando en como estaría teniendo listo algo ayer  
El medito hasta que quedo dormido

Cuando el día amaneció y la luz apareció

El aun no sabe a cierta que estará teniendo listo

Después de todo, nosotros estaremos esforzándonos día a día para  
cumplir

Y si eso no es suficiente, luego nosotros estaremos esforzándonos meses  
a meses para tener éxito

Hasta que eventualmente nosotros conozcamos que hacemos

Ellos dijeron que el debe sacrificar para que sus planes sean prósperos  
El escucho y realizo el sacrificio

Antes de largo, sin muchos esfuerzos

Todas las cosas buenas de vida entraron en abundancia.

Sacrificio; gallo blanco, gallina blanca, paloma blancas, para Ori  
Àse

**(mensaje);**

Ifá provee toda la suerte para la persona que se realice este sacrificio,  
la persona estará siendo bendecida con Ifá sin embargo es prescindible  
que tenga buenas acciones y calma en su casa como una forma de  
asegurar la suerte, él o ella estará viendo un salida positiva a los

---

diferentes problemas por la cual pueda estar enfrentando, así como asegurar la suerte que no ha podido lograr.

**ORI**

**Ori Onise**

**Apere**

**Atete gbeni ju orisa**

**Ori atete Niran**

**Ori lokun**

**Ori nide**

**Ko si orisa ti dani GbE leyin Ori maddetty**

**Ori ni un Seni ta fi Dade OWO**

**Ori ni un Seni ta fi tepa ileke woja**

**Ori ni un Seni ta fi lo mosaaji etc oba**

**Ori mi GbE**

**Ori la mi**

**Ori Pada leyin mi mamá.**

**Ori, las Creador**

**Apere**

**El que es más rápido en una ayuda que el orisa**

**El que recuerda al instante su devoto**

**Ori es valiosa**

**Ori es la joyería**

**No puede favorecer un orisa sin el consentimiento de la Ori**

**Ori es que las ayudas de uno a uno se vea coronada de dinero Ori  
es que uno de los bendiga a usar un bastón reborde incluso en el  
mercado**

---

**Ori es que bendiga a uno por uno a usar los valiosos lienzos**

**Ori, por favor, me apoyen**

**Ori, por favor, me bendiga**

**Ori, por favor, nunca a su vez contra mí.**

**Ori**

---

Orí san mi. Orí san mi. Orí san igede. Orí san igede.

Orí otan san mi ki nni owo lowo. Orí tan san mi ki nbimo le mio.

Orí oto san mi ki nni aya. Ori oto sam mi ki nkole mole.

Orí san mi o. Orí san mi o. Olama ajiki, ìwá ni mope. Ase

Traducción:

El espíritu interno me guía. Orí me guía. El espíritu interno me apoya.

Orí me apoya. Espíritu interno, dé apoyo a mi abundancia. Orí dé apoyo a mis futuros niños.

Espíritu interno de apoyo a mi relación. Orí protege mi casa.

El espíritu interno me guía. Orí me guía, Orí me guía. Protector de los niños, mi carácter interno I está agradecido. Así.

**Propiciación para esu odara**

**IWURE PARA SALUDAR A ESU Y SOLICITARLE EL IRE (tomado de OGUNDA IWORI)**

**Ogúndá I' awo alàgbá  
Ìwòrì I' awo alùpèsè  
Ogun ti a I' àgbá lù' pèsè sí  
Ogun kúró I' ogun àyódà  
Ogun d' ogun I' ówó oba  
Ad'ífá fún omokùnrim dídú ìta  
E dúró, e kí Esù  
Eni dúró, kí Esù  
Esù ni yó ò tún tiwon se  
E dúró, e kí Esù**

TRADUCCIÓN:

Ogunda es el adivinador para el barril(tambor de agua)

Iwori es el adivinador para ipese (tambor)

Guerra inminente que se anuncia con el barril y el tambor de ipese  
No es mas una guerra secreta  
La guerra se ha convertido en eso del rey  
Adivino para el hombre negro del exterior  
Detengase y salute a Esu (ofrezca respeto a esu)  
Los que se detienen para saludar a Esu  
Esu mirara por su bienestar  
Detengase y salute a Esu.

Este rezo puede ser dicho, Esu por favor ten buen cuidado de mi, esu, le saludo y apaciguo, por favor mire por mi bienestar, Esu, recompensame abundante. Etc.

**Para poner adimu (comida a esu o Ifá)**

**Èsù kú Orí**  
**ćgbà kú Orí**  
**A dífá fún wæn ni Ìjë«à orùn eku**  
**Èsù kú Orí**  
**ćgbà kú Orí**  
**A dífá fún wæn ni Ìjësà orùn eja**  
**Èsù kú Orí**  
**ćgbà kú Orí**  
**A dífá fún wæn ni Ìjësà orùn eye**  
**Èsù kú Orí**  
**ćgbà kú Orí**  
**A dífá fún wæn ni Ìjësà orùn eran**  
**Öwônrín sogbè, k'èsù gbá**  
**Èsù gbà tire**  
**Kòo yáa máa læ o**  
**Öwônrín sogbè, k'èsù gbá**

Traducción:

Èsù, nosotros te rendimos homenaje  
ćgbà, parálisis, nosotros te rendimos homenaje  
Hicieron adivinación de Ifá para ellos en la tierra Ìjë«à, donde ofrecen  
rata como sacrificio  
Èsù, nosotros te rendimos homenaje  
ćgbà, parálisis, nosotros te rendimos homenaje  
Hicieron adivinación de Ifá para ellos en la tierra Ìjë«à, donde ofrecen  
pescado como sacrificio  
Èsù, nosotros te rendimos homenaje  
ćgbà, parálisis, nosotros te rendimos homenaje  
Hicieron adivinación de Ifá para ellos en la tierra Ìjë«à, donde ofrecen  
pájaros como sacrificio

Èsù, nosotros te rendimos homenaje  
¿gba, parálisis, nosotros te rendimos homenaje  
Hicieron adivinación de Ifá para ellos en la tierra Ìjé«à, donde ofrecen  
animales como sacrificio  
Öwônrín sogbè, puede que Èsù acepte estos materiales  
Èsù, por favor toma lo tuyo  
Y ve a tu propio camino  
Öwônrín sogbè, puede que Èsù acepte estos materiales.

Propiciación de Èòù:

Ìyèré (Pimienta negra) para pedir Ire Bogbo (Toda la suerte) Animales:  
Òbúkọ (Chivo), Ìjàpá (Jicotea), Àkùkọ (Gallo), Èyelé (Paloma).  
Obi abata (Nuez de kola) Ase de Èsù para pedir el respaldo o el apoyo a  
los seguidores de Ifá y eliminar la mala suerte.  
Otí (Ginebra) se usa para pedir la abundancia de dinero.  
Epo (aceite de palma) es usado para aplacar a Èsù y apaciguarlo, siempre  
que se le pide o atiende a Èsù se le debe poner bastante epo (aceite de  
palma) y sal.  
Ebø Èsù: Se puede masticar pimienta negra y obì àbàtà, esto se mastican  
juntos y se toma emu (vino de palma o si no se consigue se puede usar  
una bebida caliente). Todo esto se le sopla arriba de Èsù y se le pide e  
igual forma se le echa epo (aceite de palma) por arriba.

### **PARA QUITAR COSAS MALAS DE BRUJERIA**

**Irete meji**  
**Okiti babaaba ni pekun opopo**  
**A dia fún atoka**  
**A bu fún Èsù**  
**Labaaba nikán ni nbe leyin**  
**Ti n sebæ**  
**o ni e woe yin mi**  
**Labalaba o lote ninu**  
**E wo inu mi**  
**E woe yin mi**

Traducion

El final de la calle con la colina alta  
Prdijo ifa para Molagan  
Y para esu

Solo la mariposa se queda atras para realizar el sacrificio  
Ella muestra su estomago a las personas  
Ella muestra su espalda a las personas  
La mariposa no tiene ningun plan maligno

Vean mi estomago  
Vean mi espalda

Àse (Mensaje);

Ifá dice que prevé las bendiciones de protección contra personas desonestas y advierte de tener un buen comportamiento no prometa lo que no puede cumplir, usted debe hacer sacrificio para evitar el castigo de esu

Sacrificio para Esu:

2 chivos

Sal

Epo pupa (aceite de palma)

Ataare (pimiento negra)

2 Obi abata (nuez de kola de cuatro)

### **PARA QUITAR ESPIRITUS DE LA ESPALDA DE LA PERSONA CON ESU**

**Ọwọnńín ẹogbè, oore tèrè awo inú igbó  
A difá fún ènyìyàn  
Èyí ti È°ù Ọdàrà nwọ tèlè l'èhin  
Mo rúbọ eyelé  
Mo rúbọ eye oko  
Elè°ù padà l'èhin mi ò, elè°ù.**

Traducción:

Ọwọnńín sogbè, oore tèrè el awo del bosque

Adivino para una persona

Quien esta rodeado de negatividad

Yo hice ẹbø para el pájaro de la casa (las brujas de adentro)

Yo hice ẹbø para el pájaro de granja (las brujas de afuera)

Personas malévolas, quítense de mi espalda!

**ÈSÙ**

**Èsù, Èsù Òdàrà, Èsù, lanlu ogirioko. Okunrin orí ita, a jo langa  
langa lalu.**

Mensajero Divino, Mensajero Divino de la Transformación, Mensajero Divino habla con poder. Hombre de las Encrucijadas, baila al tambor.

**A rin lanja lanja lalu. Ode ibi ija de mole. Ija ni otaru ba d'ele  
Ife.**

Hazle cosquillas al dedo del Tambor. Muévete más allá del conflicto. Conflicto es contrario a los Espíritus del Reino Invisible.

**To fi de omo won. Oro Èsù, to to to akoni. Ao fi ida re lale.**

Unifiquen los pies inestables de los niños detestados. La palabra del Mensajero Divino es siempre respetada. Nosotros usaremos tu espada para tocar la tierra.

**Èsù ma se mi o. Èsù ma se mi o. Èsù ma se mi o.**

Mensajero Divino no me confundas. Mensajero Divino no me confundas. Mensajero Divino no me confundas.

**Omo elomiran ni ko lo se. Pa ado asubi da. No ado asure si wa.**

Deja que otro esté confundido. Voltea mi sufrimiento. Dame la bendición de la calabaza.

**Ase.**

Que así sea.

---

## APRENDIENDO EL ORDEN DE ANTIGÜEDAD PARA ODU

---



Èjì Ogbè



Òyékún Méjì



Ìwòrì Méjì



Òdí Méjì



Ìrosùn Méjì



Òwónrín Méjì



Qbàrà Méjì



Okànràn Méjì



Ògúndá Méjì



Òsá Méjì



Ìká Méjì



Òtúrúpòn Méjì



**Òtúrá Méjì**

**Ìrètè Méjì**

**Qṣe Méjì**

**Òfún Méjì**

## **Ojú Odù Mérìndínlógún**

16 signos principales



**Èjì Ogbè**

**OGBE**

Ogbe es una manifestación de luz pura. Es la expansión de luz de un origen hacia fuera. En términos prácticos, es un movimiento sin oposición o un camino abierto. Ogbe como una expresión de crecimiento espiritual, representa una alineación perfecta con el destino. Ifá enseña que cada persona elige un destino antes de regresar a la tierra en el ciclo de reencarnación (atunwa). Ifá enseña que si una persona vive en armonía con su destino, la Naturaleza proveerá una bendición de larga vida, abundancia y familia. Fallar vivir en armonía con el destino, genera enfermedad, pobreza y soledad. Ifá enseña que si una persona está insegura acerca de su destino debe vivir en alineación con los principios de un buen carácter porque se cree que todos somos hereditariamente buenos. Cuando una persona está en alineación perfecta con su destino, el problema más inminente es la posibilidad de moverse fuera de alineación. Cuando Ogbe aparece, trae una admonición para quedarse

vigilando en el proceso de que se manifieste el buen carácter. La manifestación negativa de Ogbe en términos personales es arrogancia.

### **FRASE CLAVE:** Ogbe crea un camino abierto

**Dice Ifá:** La felicidad de la persona está en la propiciación de Orí (destino). Òrúnmìlà y Èṣù como sostén en la vida. Toda presencia de poder y jerarquía estará relacionada con Ifá. El éxito financiero tendrá gran relevancia positiva derivada de Elegbara y Òrúnmìlà. La persona debe ser trabajadora, no puede ser flojo. Debe saludar a Ifá bien temprano por la mañana. Debe hacer sacrificio para vencer sus enemigos. Debe ser honesto y tener un buen carácter.

### **ORÍKÌ EJIOWGBE**

(Invocación para la buena fortuna)

**Ejiogbe, Ejiogbe, Ejiogbe. Mo be yin, kiegbe mi ki'mi niyi, ki e egbe mi ki'mi n'ola, ifakifa kiini'yi koja Ejiogbe.**

Ejiogbe, Ejiogbe, Ejiogbe. Le pido que esté conmigo para que yo pueda tener honor, esté conmigo para que pueda tener respeto, no hay ningún Odu más honorable y respetable que Ejiogbe.

**Ejiogbe ni Baba – gbogbo won.**

Ejiogbe es el Padre de todos los Odus.

**Ki gbogbo enyan kaakiri agbaye gbarajo, kiwon maa gbe ' mi n'iya, kiegbe mi leke ota. Ki nle 'ke odi.**

Permita a todos aquéllos que están reunidos en el mundo ayudarme, a través de mis dificultades, para derrotar a mis enemigos. Levántate todo el infortunio mi vida.

**Kiemaa gbe'mi n'iya kiemaa gbe mi leke isoro lojo gbogbo ni gbogbo ojo aye mi.**

Quítame siempre todo el infortunio que pudiera venir a mi camino.

**Kiemaa gbe ire ko mi nigbabogbo tabi kiemaagbe fun mi. Ase.**

Traígame siempre buena fortuna. Asé.

### **EJI OGBE**

Ejeeji ni mo gbe, mi o gbe enikan

Dia fun ojuoro ton lo si isale abata t`o nlo ree kanrile omo ni bibi

Oko ngbe l`owo, aya npon l`ehin

Yindinyindin ni t`idin

Ta lo s`ojuoro d`olomo?

Isale abata

Ifa lo s`ojuoro d`olomo.



## Òyékún Méjì

### OYEKU

Oyeku es una omisión de la frase O yeye ikú significando, Espíritu de la Madre de la Muerte. En términos simples Oyeku es oscuridad, la contracción completa de materia en lo que la física llama un agujero negro. En términos humanos, esto puede significar la muerte física. Más comúnmente se refiere al final de un ciclo. Cuando un bebé nace, hay un ciclo final de vivir dentro del vientre. Cuando un joven se vuelve adulto, hay un ciclo final de dependencia con los padres. En Ifá, el final de vida en la tierra marca el principio de vida en el reino de los ancestros (Orun). La palabra Yoruba para negro es dudu y es asociado con Oyeku como un símbolo para la dimensión invisible, el Origen de la Creación. Oyeku como final de ciclo, puede traernos bendiciones de paz. En su manifestación negativa, Oyeku representa un final prematuro de un ciclo que no puede resultar en completa madurez o beneficio.

**FRASE CLAVE:** Oyeku crea y termina a un ciclo.

**Dice Ifá:** Solo Òrúnmìlà le dará a la persona lo que desea. Ifá pondrá en su vida lo mejor. El dios de Ifá podrá vencer cualquier tipo de problema que la persona tenga. Ifá recomienda la inmediata iniciación para garantizar los logros positivos. Debe saludar a Ifá de noche, así como anocchece Ifá vendrá a traerle toda la suerte.

## **ORÍKÌ OYEKU MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Oyeku Meji, Oyeku Meji, Oyeku Meji leemeta.**

El que previene la muerte, Oyeku Meji, el que previene la muerte, lo  
llamo tres veces.

**Mo be yin, bi iku ba sunmo itosi ki e bami ye ojo iku fun.**

Si la muerte viene, le pido que nos ayude a apartarla.

**Si ehin Ogun tabi ogorun odun, tabi bi iku ba nbo kie bami yee si  
ehin ogofa.**

Durante todos los años que yo esté en la Tierra, aparte mi muerte hasta  
que se disponga que debo pasar.

**Odun tiatibi mi sinu aye ki e bami ye ojo iku fun ara mi ati awon  
omo mi ti mo bi.**

Aparte la muerte para todos mis hijos y aparte la muerte para todos  
aquellos a los que incluyo en mis oraciones.

**Kiamaku ni kekere, kiamaku iku ina, kiamaku iku oro, kiamaku  
iku ejo, kiamaku sinu omi, ase.**

Puede que no mueran jóvenes, puede que no mueran en el fuego, puede  
que no mueran en una tragedia, puede que no mueran con vergüenza,  
puede que no mueran en el agua. Así.

## **OYÈKÚN MÉJI**

Opa gbongbon nii saju agbonnini

Ese mejeeji nii ona gborokan – gborokan

Dia fun alapa, niyayi

Omo owo ponle, owo ya s'oko

Iwaju alapa, aje; eyin alapa, omo



## Ìwòrì Méjì IWORI

Iwori es una omisión de iwa ori significando el carácter de conciencia, ó la esencia interna de la conciencia. Ifá enseña que todas las cosas en el universo tienen alguna forma de conciencia. La palabra Iwori implica una asociación con el proceso de conciencia que forma su propia identidad única. En términos sicológicos esto, es llamado individualización. En Ifá el concepto de Iwori es asociado con la transformación espiritual simbolizada por el elemento del fuego. En términos prácticos, Iwori es el fuego de la pasión. Pasión puede llevar al conflicto. En términos positivos, conflicto puede lleva resolución y crecimiento. En términos negativos, conflicto puede llevar a más conflicto y derrota. Pasión es también asociada con el impulso hacia la procreación.

**FRASE CLAVE:** Iwori crea transformación.

**Dice Ifá:** Usted vino con un Orí de Ire (suerte) a la tierra y Òrúnmìlà continuará bendiciéndolo para que su suerte continúe. Es importante que propicie a Ajé (la diosa de la riqueza) para que le ayude en favores especiales. El éxito financiero es seguro y continuará, no podrá hacer un juicio o asistir si solo hay unas de las partes.

## **ORÍKÌ IWORI MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Iwori Meji, Iwori Meji, Iwori Meji,**

Profundo vidente, Iwori Meji, profundo vidente,

**Mo be yin ki a f 'f oju re wo mi, ki awon omo araye lee maa fi oju**

**rere wo mi. Ki e ma jeki nsaisan ki nsegun odi ki nrehin ota.**

Le pido que me mire con buenos ojos para que el mundo me sea favorable y para que esté libre de la enfermedad. Permítame superar a mis enemigos.

**Ki e ma jeki awon iyawo mi ya'gan, takotabo ope kiiya-agan.**

**Iwori Meji. Ase.**

Permita a mis esposas ser fértiles, así como lo son los árboles masculinos y femeninos de la palma, que no son nunca estériles. Así.

## **ÌWÒRÌ MÉJI**

Ogan nii m'ori di sikiO m ese mejeeji di yeye, di yeye

Orubu efun bale, o ro kurubutu kurubutu

Atabale fo pe e

Diafa fun ase, tii se omobinrin orun

A bu fun ato, tii, se omokunrin isalu aye

Atase, at`ato ti e fe ra ku

E la wo, la se, e d`omo



## **Òdí Méjì ODI**

Odi es la palabra Yoruba para los órganos reproductivos de las mujeres y el proceso de dar a luz. En Ifá cosmología de todos los nacimientos, después del momento inicial de la Creación, es renacimiento. En términos humanos, renacimiento se refiere a la reencarnación (atunwa), en términos prácticos, es la creación de nuevas formas de estructuras inadecuadas y obsoletas. En su manifestación negativa, Odi es un intento desesperado de aferrarse al pasado.

### **FRASE CLAVE: Odi crea el renacimiento.**

**Dice Ifá:** habla de la adquisición del Ire ajé (suerte de riqueza) que estará manifestándose rápidamente en el camino de la persona. La propiciación a Orí de la persona será necesaria para mantener la estabilidad y poder sobrellevar las obstrucciones que se le presentan, Yemoja contribuirá ayudándolo con la mejora económica de la persona.

## **ORÍKÌ ODI MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Odi Meji, Odi Meji, Odi Meji,**

La foca, Odi Meji, la foca.

**Mo be yin, ki e bami di ona ofo, ki e bami di odo ofo, ki e bami di ona ejo, ki e bami di ona ibi, ki e bami di ona Es u,**

Le pido que me cierre el camino de la perdición, ciérreles el camino de la perdición a mis hijos, a mi compañero/a y a mi familia, cierre el camino de las luchas contra mí, cierre el camino de la negatividad contra mí,  
cierre el camino de la ruptura con Esu.

**Ni nri'di joko pe nile aye. Kiema jeki nba won ku – Iku ajoku.**

Permita que me siente tranquilamente en el mundo. Permita que no  
muera en una epidemia.

**Okan ewon kiike.**

Un eslabón en una cadena no hace una cerradura.

**Ki e se – Odi agbara yi mi ka, Ki owo mi ka'pa omo araye bi omo**  
**Odi tiika'lù. Ase.**

Rezo para que usted se ponga voluntariamente a mi alrededor, de la  
misma manera que pusimos un jardín alrededor de un patio. Así.

## **ODÍ MÈJÌ**

Odindi odi

Odindi odi

Eji odi meji, a di otito

Difa fun akesan, ti o nlo ree je Baale oja

Akesan nd'ade: aya re nda oja

Eyin o mo pe olori ire ni eni nd'aja



## **Ìrosùn Méjì**

### **IROSUN**

Irosun es la palabra Yoruba para la sangre de la menstruación. Es en referencia al linaje ancestral. Ifá enseña que la reencarnación (atunwa) ocurre más frecuentemente adentro de la familia inmediata de un niño.

Irosun en su manifestación positiva, representa el uso efectivo de herencia genética y guía familiar (satisfacción potencial). La manifestación negativa de Irosun es, ya sea resistencia al soporte ancestral, o denigración propia (resistencia a desarrollar el potencial).

**FRASE CAVE:** Irosun crea satisfacción del potencial.

Dice Ifá: El centro emocional y pensante de la persona tendrá que ser repotenciado a través de sacrificios a Orí y Èṣù como parte fundamental en la búsqueda de un bien económico y familiar. La persona recibe una bendición importante por el Ooni Ifé (Rey de Ifé Òrìṣà viviente) y será relevante a la hora de las propiciaciones para obtener hijos y riquezas.

## **ORÍKÌ IROSUN MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Irosun Meji, Irosun Meji, Irosun Meji,**

El Osun que suena, Irosun Meji, el Osun que suena.

**Mo be yin, ki e jeki awon omo – araye gburo, mi pe mo l'owo**

**lowo. Pe mo niyi, pe mo n 'ola, pe mo bimo rere ati beebee.**

Le pido que permita al mundo oír hablar de mí, que soy rico, que tengo honor, que tengo prestigio, que mis hijos serán buenos.

**Ki e jeki won gbo iro mi kaakiri agbaye, Irosun Meji. Ase.**

Permita que se oiga alrededor del mundo que soy una persona buena y bendita, Irosun Meji. Asé.

ÌROSÙN MÉJI

Funfun ni iyi eyin

Gbaga ni iyi oyan

Ka r ogun m ama sa ni iyi okunrin

Difa fun aidegbe

Omo eje logbo logbo, ti i gbe ikun d`omo

Ni jo to f`eyinti, ti nsunkun ai r`omo bi

Yeye, ye ye olomo

Osun fi iworojo we omo re



## Òwónrín Méjì OWONRIN

Owonrin es una referencia al principio del caos en el universo. La física enseña que todos los eventos que se ven ordenados, aparecen altamente caóticos cuando se ven de cerca. La física también enseña que efectos al azar muestran signos de orden cuando se ven desde una distancia. El aspecto negativo de Owonrin es la perturbación inesperada, destruyendo una fundación débil. El aspecto positivo de Owonrin es la habilidad de enfrentarse al cambio y ver cosas desde una nueva perspectiva.

**FRASE CLAVE:** Owonrin crea cambios inesperados.

Dice Ifá: La persona debe comportarse con sumisión perfecta, debe rendir reverencia a sus mayores para tener la bendición en sus sacrificios a las deidades. La persona está rodeada de enemigos pero, como quiera que sea, él los vencerá y los sobrepondrá. Debe propiciar a Orí para obtener la suerte; la persona debe ocuparse de los problemas de la casa antes de resolver los problemas de los demás. Tendrá 2 suertes muy grandes, debe dar comida a Ifá. Las palabras de sus enemigos no le podrán traer ningún efecto negativo en su contra.

## **ORÍKÌ OWONRIN MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Owonrin Meji, Owonrin Meji, Owonrin Meji,**

La cabeza contraria, Oworin Meji, la cabeza contraria,

**Mo be yin, ki eso ibi de rere fun mi ni gbogbo ojo aye mi, ki emi –  
re s'owo, ki emi mi gun ki ara mi kiole, ki nma ri ayipada di  
buburu lojo aye mi ati beebee.**

Le pido que cambie lo malo por bueno a lo largo de todos mis días en la Tierra, que pueda ser rico, que mi vida se alargue y mi salud sea siempre buena y que si se cambiara lo bueno por malo no pueda localizarme a lo largo de todos los días que me queden en este mundo.

**Owonrin Meji. Ase.**

Oworin Meji. Asé.

## OWÓNRÍN MÉJI

Owon owo ni won nnawo mini  
Opo ebi la npe ni ya  
Owon omi la nde sun  
A s`ifa fun ohun yoo won  
Omo oba leyo ajori  
E sure war a ja omoba  
E p`osusu w ara hun yo won  
E yaa w ara ja omo oba



## **Ọbàrà Méjì O'BARA**

O'bara significa fuerza o espíritu de fuerza. La manifestación negativa de fuerza es el deseo de forzar voluntad personal hacia otros. Ifá enseña que ésta manifestación inapropiada es la fundación del egoísmo. Como una regla de conciencia, el egoísmo está basado en un sentido propio inflado. Es lo contrario a la humildad, que está basada en voluntad para considerar la opinión de otros. Todo egoísmo debe, en algún punto, enfrentarse con la realidad (el individuo no es el centro del universo). Ésta confrontación puede llevar, ya sea, al crecimiento o a la destrucción propia. La voluntad del humano nunca puede llegar a ser más fuerte que la Fuerza de la Naturaleza que creó la conciencia del humano. El entendimiento de éste principio es la fundación del concepto de buen carácter de Ifá.

**FRASE CLAVE:** O'bara crea transformación interna.

Dice Ifá: Procesos de transformación en la salud de la persona estarán siendo manifestadas y Sàngó transformará las cosas positivamente. La persona y su familia estarán recibiendo apoyo de los 16 méjì para una evolución financiera. Es importante el considerar consagrar a la persona en Sàngó.

## **ORÍKÌ OBARA MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Obara Meji, Obara Meji, Obara Meji,**

El que primero descansa y se queda colgado, Obara Meji, el que primero descansa y se queda colgado.

**Mo be yin, ki e si'na aje fun me, ki awon omo araye wa maa bami,  
ra oja ti mo ba niita warawara, ipeku Orun e pehindá l odo mi.**

**Ibara Meji de at beebee. Ase.**

Le pido que abra para mí el camino de la riqueza, que todo el producto de mi trabajo quede como testamento del mundo, la muerte intempestiva pasará cerca de mí, Obara Meji ha venido. Así.

## OBÀRÀ MÉJÌ

Eefi g` ori aja, o ru gobu gobu

Eefi ipaaku ni nri korooyi koroyi

Difa fun okanmbi

Ti won fi l`edu oye

Ti won o pin l`ogun

Eyi ti yo ma wi gbogbo araye se ogun je

E ya wa, e wa sin

Gbogbo omo eni

E ya wa, e wa sin.



## **Ọkànràn Méjì**

### **OKANRAN**

Okanran significa venir del corazón. Ifá enseña que el crecimiento espiritual ocurre como resultado del balance entre la cabeza y el corazón, conocido como ori tute (armonía entre pensamiento y emoción). El antídoto del egoísmo que puede ocurrir en Q’bara es humildad, que puede ser creada en Okanran. Cuando la experiencia nos enseña que nuestra percepción del mundo está en error, la conciencia empieza una búsqueda de la verdad de la materia. Esto es el ciclo de la muerte y el renacimiento que es la fundación de toda iniciación. En términos sociales, éste ciclo es representado a menudo por la voz del profeta. En términos negativos, Okanran representa cambio constante basado en las respuestas emocionales que no están firmes en la reflexión consciente.

**FRASE CLAVE:** Okanran crea nuevas direcciones y nuevas posibilidades.

Dice Ifá: La determinación de propiciar e iniciar a la persona en Oya es importante para garantizarle el Ire Šegún (suerte de vencimiento) en todo lo que lo rodea, de esta manera podrá lograr una estabilidad firme. Aunque Šàngó puede ayudar a la persona es Oya más fuerte que Šàngó.

## **ORÍKÌ OKANRAN MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Okanran Meji, Okanran Meji, Okanran Meji,**

El que sacude las esteras con una vara, Okanran Meji, el que sacude las esteras con una vara.

**Mo be yin, ki e jeki oran ibanje maa kan gbogbo awon ti, o  
ndaruko mi ni ibi ti won nsepe so mi, ti won nsoro buburu si oruko  
mi, awon ti nbu mi, ti won nlu mi ti won, ngb'ero buburu si mi.**

Le pido que a todos mis enemigos se les aparezca la adversidad, que encuentren las penalidades en su camino, a todos aquéllos que están maldiciendo mi nombre, a todos aquéllos que están abusando de mí, a todos aquéllos que están deseando cosas malas para mí,

**Okanran Meji, Okanran Meji, Okanran Meji, kiesi ilekun ori rere  
fun mi ati beebee. Ase.**

El que sacude las esteras con una vara, Okanran Meji, el que sacude las esteras con una vara, abra para mí la puerta de la buena suerte y la prosperidad. Así.

### **OKÀNRÁN MÉJI**

Ki iwo kan

Ki emi kan

Difa fun araba

Ti won fi j oye kowo-kowo

Araba o wo mo o

Oju ti elegan



## Ògúndá Méjì OGUNDA

Ogunda es una omisión de Ogun da significado que el Espíritu del Hierro crea. Ogunda es simbolizada por la idea de limpiar un camino o abrir una carretera. Históricamente es asociada con el proceso de organizar estructuras sociales adentro de ciudades o pueblos. En el nivel personal, es asociada con el progreso dirigido a la satisfacción del destino. La manifestación negativa de Ogunda es, destrucción sin intención.

**FRASE CLAVE:** Ogunda crea la eliminación de obstáculos.

Dice Ifá: La persona encontrará un apoyo en situaciones violentas en las deidades Ògún y Osoosi para resolverlo. Olódùmarè habla de la importancia del Ebo (sacrificio) para cambiar el futuro inmediato del problema que está enfrentando. Ifá advierte que tendrá que hacer sacrificio a su Orí para que los sacrificios que se realizan queden aceptados.

## **ORÍKÌ OGUNDA MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Ogunda Meji, Ogunda Meji, Ogunda Meji,**

El Creador, Ogunda Meji, el Creador,

**Mo be yin, kiedai ni'de Arun Ilu ejo, egbese ati beebee, ki e d a'ri  
ire owo,**

Le pido que me suelte del lazo de la muerte, suélteme del lazo del  
infortunio, diríjame hacia la buena fortuna y la abundancia,

**Ise oro omo ola emigigun, aralile ati beebee s odo mi,**

Diríjame hacia la buena fortuna que viene con los hijos buenos y fértiles,  
diríjame hacia la buena fortuna con honor, con prosperidad, con buena  
salud y una larga vida,

**Ki e da mi ni abiyamo tiyoo bimo rere ti won, yoo gb'ehin s i –  
sinu aye ati beebee.**

Permítame ser conocido como el padre que engendra hijos buenos que  
caminarán detrás de mí siguiendo mi guía y me enterrarán al final de mi  
vida.

**Ogunda Meji. Ase.**

El Creador. Asé.

**OGÚNDÁ MÉJI**

Gbinrin biti

Gbinrin biti

Dia fun Orunmila

Ni jo ti ifa nlo re era Osanyin l' eru

Ewe omo ree o, gbinrin biti

Ewo ni ki nro nibe, gbinrin biti

Ewe aje ree o, gbinrin biti

Ewo ni ki nro nibe, gbinrin biti

Ewe aya ree o, gbirin biti

Ewo ni ki nro nibe, gbinrin biti

Ewo ok ore o, gbirin biti  
Ewo ni ki nro nibe, gbirin biti



## Òsá Méjì

### OSA

Osa es la manifestación de un repentino cambio inesperado. Owonrin es el caos construido adentro de la estructura de una forma i.e edad vieja y enfermedades latentes. Osa es la influencia de factores de afuera que perturban o destruyen una forma particular. Simbólicamente Osa está asociada con tormentas, huracanes, volcanes y esas fuerzas destructivas en la Naturaleza que transforman todo a su despertar. Como una Fuerza en la Naturaleza, Osa tiene un efecto transformador y limpiador. En términos personales, Osa puede representar un cambio drástico que lleva a la abundancia. En términos negativos, Osa representa a algún que está huyendo constantemente de sus responsabilidades que pueden llevar a varias formas de enfermedades mentales.

**FRASE CLAVE:** Osa crea cambio radical en circunstancias.

Dice Ifá: La persona es la portadora del Aṣé cuando fue enviado a la tierra a través de Odù. La persona tendrá que realizar ofrendas a los mayores o las brujas (Aje) constantemente. Ifá determina que cualquier persona que se enfrente a usted estará enfrentando a Ṣàngó, será destruido con las 200 piedras y Ṣàngó estará venando sus enemigos. Ifá determina que no puede haber una felicidad completa sin el sacrificio constante a Èṣù.

## **ORÍKÌ OSA MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Osa Meji, Osa Meji, Osa Meji,**

Correr lejos, Osa Meji, Correr lejos,

**Mo be yin, ki e jeki ndi arisa-iná, akotagiri ejo fun awon ota,**

Le pido que me permita ser como el fuego del que huyen las personas, o

como la serpiente que es muy temida por sus enemigos,

**Kieso mi di pupo gun rere, ki'mi r'owo san owo ori, kimi r'owo  
san awin Orun mi ati beebee. Osa Meji. Ase.**

Permítame ser bendecido por bueno, que siempre tendrá dinero para pagar mis deudas, que pueda hacer siempre cosas buenas en el mundo.

Osa Meji. Asé.

## **OSÁ MÉJÍ**

Ojumo mo

Elekuru nkuru bi aja, bi aja

Isinkusin laa sin iwofa

Oro ti a o ba gbo l'enu babalawo

Enu ogberi la ti ngbo

D`ifa fun Orunmila

Baba nlo ree gba lakagba ni iyawo

Won ni ebo ni ko se

Lakagba, o ya ka lo

Ekuru mbe l`odo mi

Omoyin moyin

Akara mbe l`odo mi

Omoyin moyin



## Ìká Méjì

### IKA

Ika significa atraer o juntarse. En términos espirituales, se refiere a una asamblea de poder personal (ase). El poder personal se pone de manifiesto a través del uso de invocación ó a través del uso del poder de la palabra. Ika en una manifestación positiva, puede ser el origen de poder personal usado para protección, sanar, transformación y la creación de abundancia. Es el elemento fundamental en el proceso de afirmación de uno mismo. La manifestación negativa de Ika, es el origen de embrujos propios, chismes y denigración injusta del otro.

**FRASE CLAVE:** Ika crea desarrollo del poder de la palabra.

**Dice Ifá:** El Ẹbø (Sacrificio) será manifestado en el destino de la persona. Ifá habla de la importancia de ir a la herrería a realizar sacrificios para apoyo en todo lo que la persona se proponga. La persona, por lo general, no tiene una estabilidad completa en la vida ya que tiene muchos momentos de felicidad y tristeza. Tendrá que hacer sacrificio al muelle con Èṣù para conseguirla. Debe propiciar a Orí constantemente.

## **ORÍKÌ IKÀ MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Ika Meji, Ika Meji, Ika Meji,**

El Controlador, Ika Meji, el Controlador.

**Mo be yin, ki e ka ibi kuro lona fun mi lode aye.**

Le pido que quite todos los obstáculos que yo encuentre en el mundo.

**Ki e bami ka'wo Iku. Arun ejo of o of o efun edi apeta oso.**

Prevéngame de toda lucha con la enfermedad mortal, contra las pérdidas y los hechizos. Prevéngame del daño que puedan ocasionarme aquéllos que trabajan con hechizos.

**Aje at awon oloogun buburu gbogbo. Ika Meji. Ase.**

Prevéngame de todas las formas que puedan adoptar los hechizos contra mí. Ika Meji. Asé.

## **IKÁ MÈJI**

Ofe ko je eree

Awo, a o l'epo

Oloja, won o j'eran ikansi

D'ifa fun teelu

Eyi to ti nrin ni ibaba

Eyi to ti nrin ni ikoko

Won ni, Odón yii l'odu ola re pe

Won ni ko kara nile, ebo ni ko ru

O gbo riru ebo, o ru

O gb'eru o tu

Ko i pe, ko i jina, e wa ba ni ni jebutu ire

Jebutu ire laa ba ni l'ese ope



## Òtúrúpòn Méjì OTURUPON

Oturupon es la manifestación de enfermedades infecciosas. El sistema inmune del humano usa la enfermedad como un proceso de purificación.

Si el sistema inmune es débil, la enfermedad puede llevar a la incapacidad y muerte. Enfermedades infecciosas pueden también ser un síntoma de una relación que no es sana con la Naturaleza y el medio ambiente inmediato. Entender el origen de la enfermedad es el primer paso en determinar una cura. La manifestación positiva de Oturupon ofrece la información necesaria para mantener un sistema inmune sano.

La manifestación negativa de Oturupon, es el esparrcimiento de enfermedad pasando su función sana de purificar el cuerpo.

**FRASE CLAVE:** Oturupon crea el mantenimiento de la salud.

Dice Ifá: Ifá determinó a los seres humanos que una persona no es fructífera por su signo de Ifá, los problemas de la persona no involucran a los Òrìṣà si no a la misma persona. Es por ello que debe propiciar a Orí para mejorar su destino. El sacrificio para cualquier suceso financiero tendrá que ser prioridad para asegurar su negocio o el bien económico de las personas.

## **ORÍKÌ OTURUPON MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Oturupon Meji, Oturupon Meji, Oturupon Meji,**

El Portador, Oturupon Meji, el Portador,

**Mo be yin, ki e jeki Iyawo mi r 'omo gbe pon,**

Le pido que me permita ser bendecido con hijos,

**Ki o r'omo gbe s ire, ki e jeki oruko mi han si rere, ki ipa mi laye  
ma parun.**

Permita que en el mundo no se hable mal de mi nombre, permita que mi nombre sea famoso en el mundo, permita que mi linaje florezca.

**Omi kiiba 'le kiomani 'pa, ki'mi ni'pa re laye ati beebee. Oturupon  
Meji. Ase.**

Así como el agua no toca nunca la tierra y se mueve sin tener un camino, permita que yo tenga siempre un buen camino en el mundo. Oturupon Meji. Asé.

## **OTÚRÚPÒN MÉJI**

Otúrúpòn, awo won ni gambe oturupon  
D'ifa fun igbin

Igbin nṣawo iwaderò

Igba igbin de, omo alakoko o mi

O ba p'ero si mi l'ile

O ba p'ero si mi l'ona

O ba p'ero si mi ni gbogbo ara



## Òtúrá Méjì

### OTURA

Otura es el origen de la visión mística. La visión mística pone al ori (conciencia) en alineación justo con el Origen (Olodumare). Otura es la fundación del sentido del destino del individuo y propósito en la tierra. En su manifestación negativa, puede ser el origen de un sentido inflado de importancia propia. Otura puede también manifestarse como identificación con otra cosa que no sea el Origen. Las formas más comunes de identificación falsa son avaricia, nacionalismo, racismo y superioridad moral.

**FRASE CLAVE:** Otura crea la visión mística.

Dice Ifá: La persona estará recibiendo la bendición de Olódùmarè (dios) para tener los diferentes Ire (suerte) en la vida. Es importante la dedicación en Ifá y el buen comportamiento familiar para mantener una vida de tranquilidad. La constancia en Ifá será contribuida por Òrúnmìlà para la vida de la persona y su familia.

## **ORÍKÌ OTURA MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Otura Meji, Otura Meji, Otura Meji,**

El Consolador, el Perturbador, Otura Meji, el Consolador, el Perturbador.

**Mo be yin, ki e bami tu imo o s o, ki e ba mi tumo Aje,**

Le pido que destruya el poder de aquéllos que hechizan con sus trabajos,  
destruya el poder del elemento perturbador.

**Ki e bami tumo awon amonis eni, imo awon afaimoniseni ati imo  
awon asenibanidaro, ti nro ibi si mi ka. Otura Meji. Ase.**

Destruya el poder de los enemigos conocidos y de los desconocidos,  
destruya el poder de los hipócritas, protéjame de todos aquellos que  
están pensando mal de mí. Otura Meji. Asé.

## OTÚRÁ MÉJI

Etipa seekirin nii gbe oko se irahun aje tantantan

A d`ifa fun dada, dadaruwa

Eyi ti akalamagbo ti nse l'ofu efan t'oun t'erin

Akañamagbo, ohun ti eye su u le nii je isu

Baba nla a won niyi ti nsu eje



## **Ìrètè Méjì**

### **Irete**

Irete es una omisión de ire te significando presionar ó crear buena fortuna. En términos personales Irete es la determinación testaruda para crear abundancia y moverse hacia la transformación de uno mismo. Cuando ésta testarudez está dirigida hacia metas inapropiadas, se vuelve la fundación para la resistencia al cambio.

**FRASE CLAVE:** Irete crea determinación.

Dice Ifá: Toda persona deberá iniciarse en Ifá para poder realizar sacrificios que le permitan crear en su vida una edificación de éxitos que llega al cielo, con toda persona que lo siga o comparta en su vida. Ifá tiene un reinado para la persona y podrá llegar a tomar una posición importante en la vida.

## **ORÍKÌ IRETE MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Irete Meji, Irete Meji, Irete Meji,**

El Aniquilador, Irete Meji, el Aniquilador,

**Mo be yin, ki e bami te awon ota mi.**

Le pido que suprima a todos mis enemigos y destruya su poder.

**Mole tagbaratagbara won ki e ma jeki nr'ibi abiku omo.**

Permita que no tenga que sufrir la muerte de mis hijos.

**Irete Meji. Ase.**

Irete Meji. Asé.

## **ORIN IRETE MEJI**

(Canción para la buena fortuna)

**Ko de si omo látè. Omo wun mi ju ileke.**

No hay ningún niño en venta. Amo a los niños más que al pan.

**Ko de si omo látè. Omo wun mi ju ileke.**

No hay ningún niño en venta. Amo a los niños más que al pan.

## ÌRETÈ MÉJI

Iwo ote

Emi ote

D'ifa fun baba a lese ire

Ma a l'ori ire

Won ni ko ru bo si ilaike ara re

O ru bo

Ko i pe

Ko i jina

E wa ba wa laiku kangere



### **Oṣẹ Méjì**

#### **OSE**

Ose es el origen de abundancia y fertilidad en el mundo. Simbólicamente

Ose está asociada con el agua fresca. La cultura histórica se desarrolla alrededor de manantiales de agua fresca. Ifá enseña que la abundancia y fertilidad son la consecuencia de uso apropiado del poder de la palabra en el rezo (aladura). En su manifestación negativa, el impulso hacia la abundancia puede remplazar al Espíritu como una forma de motivación.

Porque Ifá enseña la creencia que los niños son una forma de abundancia. Ose incluye la fascinación de lo erótico como una expresión del deseo a procrear.

**FRASE CLAVE:** Ose crea abundancia a través del rezo.

**Dice Ifá:** Òrúnmìlà tiene el poder de vencer los enemigos en el cielo y en la tierra. La persona estará recibiendo de Òrúnmìlà una protección especial y garantizándole la suerte en la vida. El Awo Ifá tendrá que dar grande pasos para obtener la prosperidad.

## **ORÍKÌ OSE MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Ose Meji, Ose Meji, Ose Meji,**

El Conquistador, Ose Meji, el Conquistador,

**Mo be yin, ki e fun mi ni agbara,**

Le pido que me dé fuerza,

**Ki nsegun awon ota mi loni ati ni gbogbo ojo aye mi, kiemaa bami**

**fi ise se gbogbo awon eniti nwa Ifarapa ati beebee fun mi.**

Que hoy y durante toda mi vida pueda conquistar a todos mis enemigos,  
permítales que sufran en la pobreza.

**Ki e jeki ngbo ki nto ki npa awu sehin. Ose Meji. Ase.**

Permítame vivir mucho tiempo y ver a mi pelo ponerse blanco. Ose Meji.

Asé.

## **OSÉ MÈJI**

O gbo koran koran

Babalawo agbe lo d`ifa fun agbe

Eyi ti yoo ma fi oran gbogbo je ho-ho

Won ni ko k'ara nile, ebo ni ko s

Mo je, ho-ho ki ngo; ho ho

Iworo isope, e wa ba ni lajase ogun

Ajasegun laa ba ni lese orisa



### Òfún Méjì

Ofun literalmente significa el Espíritu de Blanco. La referencia es a la luz blanca como el Origen de toda manifestación material. Todo lo que vemos en el mundo físico es literalmente creado por la luz. Ofun es el origen del fenómeno o manifestación en el universo. Es la clase de manifestación que regularmente es percibida como un milagro ó como la respuesta de esos rezos ofrecidos en Ose. En su manifestación negativa.

Ofun es la creación del fenómeno a través de la invocación que es contraria a las ideas de armonía y balance que sostiene al crecimiento espiritual.

**FRASE CLAVE:** Ofun crea la respuesta a rezos que se manifiestan como un milagro.

**Dice Ifá:** El sacrificar a los ancestros Ooni Yorùbá para conseguir un apoyo. La iniciación de los nuevos Awo estará supervisada por Odù y diferentes sacrificios tendrán que ser realizados para una manifestación del Ire (suerte). Debe usar agua fresca como material en los sacrificios.

## **ORÍKÌ OFUN MEJI**

(Invocación para la buena fortuna)

**Ofun Meji Olowo, Ofun Meji Olowo, Ofun Meji Olowo,**

El Donador, Ofun Meji Olowo, el Donador,

**Mo be yin, ki e fun mi I owo ati ohun rere gbogbo.**

Le pido que me dé dinero y todas las cosas buenas de la vida.

**Eyin li e nfun Alara lowo ki e fun emi, naa I owo ati ohun rere**

**gbogbo.**

Fue usted quién le dio riqueza a Alara y cosas buenas en la vida, déme a mí también estas cosas.

**Eyin li e nfun Ajero I owo, ki e fun emi naa I owo ati ohun rere**

**gbogbo.**

Fue usted quién le dio riqueza a Ajero, déme riqueza a mí también.

**Eyin le e nfun Orangun Ile – Ila l'owo, ki e masai fun emi naa**

**I'owo ati ohun rere gbogbo ati beebee titi lo. Ofun Meji Olowo.**

**Ase.**

Fue usted quién le dio riqueza a Orangún de Ile-Ila, déme riqueza y todas las cosas buenas de la vida. Ofun Meji Olowo. Así.

## **ORÍKÌ OFUN MEJI**

(Canción para la buena fortuna)

**Ogbe funfun ken ewen o difa fun Òrì sanla, won ni ki rúbó pe**

**gbogbo nkan to nto ko ni wó,**

Ogbe el extranjero adivinó con Ifá para el espíritu de la Luz Blanca un día en el que le autorizaban todo lo que hacía,

**O rubo ojo ti gbogbo nkan to nto ko wo mo niyen.**

Hizo el sacrificio el día en que recibió todo lo que necesitó.

## **OFÚN MÉJI**

Ipade ona, a b'enu simini  
A d'ifa fun iro  
Iro mbe laaarin ota  
A p airo  
Iro o lee ku mo  
Ara ni iro nre